

# Théâtre National

SEMAINE DU 20 OCTOBRE 1930



LES PLUS CHICS S'HABILLENENT CHEZ

**CHAS. LAFORCE, CIE. LIMITEE**

71 Ste-Catherine Est, Montréal

Complets sur mesure \$30.00 à \$50.00

Complets tout faits \$25.00 et plus



CA. 8703W.  
**Elco Battery  
 Ignition Service**  
 Pourquoi payer plus cher? Achetez vos Batteries directement de la manufacture, au prix du gros.  
**Magneto de Ford, alimenté et rechargé \$1.50**  
 2093, VISITATION,  
 Tél.: FR. 9266

## PENSION D'ENFANTS

dans famille privée. Soins garantis.  
 Satisfaction assurée  
 Prix modérés.

4035 DELORIMIER - AMherst 1282

Rés.: 1954 Maisonneuve Tél.: CH. 0305

## TELESPHORE GIRARD

Marchand de

Bois, charbon, foin, avoine et grain

1557, rue PLESSIS Tél. CHerrier 5918

## LA SANTE, C'EST LE BONHEUR

Pour être bien portant, prenez les remèdes enregistrés de

### I. BOILY

RABOUEUR

537 MOREAU CLairval 4254-J  
 Près Ste-Catherine et Station du C.N.R.

## HOPITAL PRIVE

Pour Dames et Enfants. Bébés en adoption. Prendra cas de maternité \$25.00 et plus, médecin compris. Pension ou adoption d'enfant si désiré. Pensionnera personne âgée ou invalide.

4547 ST-DENIS Tél. BELair 7278

L'an prochain s'en vient rapidement.  
**ACHETEZ LE CALENDRIER D'ART  
 RELIGIEUX POUR 1931**

13 magnifiques gravures en couleurs  
 Reproductions fidèles des tableaux des  
 grands peintres.

Achetez les pour vous ou pour vos amis  
 et connaissances à l'occasion des fêtes  
 AGENTS DEMANDES PARTOUT

CIE DE PUBLICATION MESSAGER  
 535 EST, LAGAUCHETIERE  
 Tél.: HARbour 6319

AMherst 7993-0508

## GARAGE LACHAPELLE

Jos. Lachapelle Prop.

J. L. Batteries - Service jour et nuit  
 Réparations générales d'automobiles  
 Soudure à l'oxygène  
 Nous rechargeons et réparons les  
 les Batteries

1913 PLESSIS Près Ontario

## CHOSSES GAIES

— Quel est le meilleur isolateur?  
 — La pauvreté.

\* \* \*

— Pourquoi ces trois pendules?  
 — Pour respecter la loi; comme ça, elle ne doivent faire chacune que huit heures.

\* \* \*

— Tommy, qu'est-ce qu'une île?  
 — Un endroit où le fond de la mer touche la surface, monsieur.

\* \* \*

On conduisait à sa dernière demeure un personnage qui avait réussi à laisser deux millions à sa veuve malgré de nombreuses faillites. Il y eut beaucoup de monde et les discours ne manquaient pas. Un des complices prit la parole: "Adieu, et de sa voix chevrotante, adieu O mon meilleur ami; tu emportes avec toi dans la tombe les regrets de tous ceux qui ont eu le bonheur de te connaître, tu emportes avec toi..."

— De grâce, interrompt un assistant, dites aussi qu'il m'emporte cinquante mille piastres.

\* \* \*

Le juge. — Qu'est-ce qui a amené le désaccord dans votre ménage.

Jean. — Le radio, votre Honneur.

\* \* \*

Le portier. — Monsieur il y a un homme qui veut vous voir.

Le chef d'orchestre. — Bien, faites-le entrer. Si c'est un accordeur envoyez-le à la denseuse; elle s'est demis le pied.

\* \* \*

Pat. — Ce qui m'ennui, c'est que ma femme va sentir que j'ai bu.

Harry. — Va te faire arracher une dent, et dis-lui que tu as dû boire un grand verre de whiskey pour te retaper!

\* \* \*

Doit-on manger avec ses doigts, demande un confrère? Mais, oui, puisqu'on ne peut emanger avec les doigts des autres.

\* \* \*

Le combre de la distraction:  
 Tirer sur un aveugle une traite à vue.

\* \* \*

Chacun peut se rendre compte que notre climat ne change pas: dès qu'il a fini de faire trop chaud, il fait trop froid.

Etes-vous ennuyés par les coquerelles et la vermine? — Servez-vous de

## Nathan's South African

Inoffensif — 40 ans d'expérience

Nous prenons des contrats

En vente dans les pharmacies, épiceries et Quincailleries

159 DE CASTELNEAU CAL. 6669-J

N'acceptez pas de substituts

## GARDERIE MODERNE

Prendra enfants à partir de la naissance. Linge fourni. Médecin. Satisfaction garantie.

2029 MONT-ROYAL EST

CHerrier 8584

# LA CHAINE

qui relie l'acheteur au vendeur est la réclame :: ::

Personne n'achète les marchandises dont il n'entend jamais parler et que vous n'annoncez pas :: ::

Le meilleur médium d'annonce est ce Programme lu et relu par 15,000 personnes chaque semaine. :: ::

Pour annoncer dans ce programme, appelez :: ::

# CHERRIER 3507

# THEATRE NATIONAL

::: SEMAINE DU 20 OCTOBRE 1930 :::

## "POUR VOUS MESDAMES"

Grande Ouverture nouvelle par HECTOR PELLERIN assisté de  
Mesdames Rose Rey-Duzil, Juliette Pétrie — Messieurs Savard, Chaput,  
Grimaldi, Gagnon, Rouette, Perreault — Mlles Rita Cox, Henriette  
Demers, Grace Chapman, Campbells Twins, Merrill Sisters  
Mabel Ellis

Toutes les danses réglées par Madame Effie Mack  
Costumes fournis par Mesdames Effie Mack et Juliette Pétrie  
Musique sous la direction de M. Wilfrid Proulx

## "LA BELLE-MERE GELEE"

Comédie nouvelle par M. Arthur PETRIE  
Mise en scène par TIZOUNE avec  
Tizoune, Arthur Pétrie, Hector Pellerin, Juliette Béliveau  
Juliette Pétrie et autres

## "LES DOPES"

Par PIC PIC assisté de  
Madame Juliette Béliveau, Juliette Pétrie — Messieurs Pic Pic  
Arthur Pétrie, Hector Pellerin

## "APRES L'OPERA"

Par TIZOUNE assisté de  
Madame Juliette Béliveau, Hector Pellerin  
SPECIALITES par Messieurs Tizoune et Effie Mack, Pic Pic, Henriette  
Demers, Rita Cox, Grace Chapman, Mabel Ellis, Hector Pellerin

DANSE ET CHANT par M. Maurice Savard et les Girls  
Musique sous l'habile direction de M. Wilfrid Proulx  
Autres sketches comiques par "Tizoune"  
Grand Final par toute la troupe en scène

## COEUR DE MOINEAU

DEUXIEME COUPLET

Une nuit en rentrant  
Au seuil d'une porte  
Il trouva un enfant  
Déjà presque morte,  
Il était sans argent  
Mais se dit "Qu'importe!"  
Et la serrant sur son coeur  
Tout comme une soeur,  
Il se dit: Je la sauverai,  
Pour nous deux je travaillerai.

(Au refrain).

TROISIEME COUPLET

Mais le temps s'est enfui,  
La simple fillette  
Maintenant près de lui  
Est grande et coquette.  
Pour tous deux aujourd'hui  
C'est un jour de fête,  
Pour eux l'amour a parlé  
Il va l'épouser  
Et tous ceux qui les ont connus  
Se disent alors, très émus:

REFRAIN

Coeur de moineau  
C'est pas grand'chose,  
C'est un p'tit coeur de rien du tout,  
Mais il aura toujours pour vous  
D'la bonne humeur et du bagout,  
C'est un cam'lot  
Jamais morose,  
Il vend des fleurs et des journaux  
C'est un cam'lot, c'est pas grand'chose,  
Son coeur est grand pourtant,  
Coeur de moineau.

# CŒUR DE MOINEAU

FOX-TROT POPULAIRE

Paroles et Musique de CHARLYS

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a melody of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Vrai ga-min du fau-bourg Les mains dans les po - ches

The first line of lyrics is accompanied by musical notation. The right hand has a melodic line with a forte (ff) dynamic marking, and the left hand has a bass line with a piano (p) dynamic marking.

On l'vo-yait tous les jours Près de la Bas - to - che Sans soutien Sans a - mour

The second line of lyrics is accompanied by musical notation. The right hand has a melodic line, and the left hand has a bass line.

C'é-tait un ga - vro - che Ses pa-rents sur le pa - vé L'a-vaient dé-lais - sé Et tous ceux

The third line of lyrics is accompanied by musical notation. The right hand has a melodic line, and the left hand has a bass line.

REFRAIN

qui le connaissaient En le vo-yant pas - ser di - saient: Cœur de moi-neau C'est pas grand

The refrain consists of two staves. The right hand has a melodic line, and the left hand has a bass line. The lyrics are written below the staves.

cho - - - se C'est un p'tit cœur de rien du tout - - - Mais il au -



-ra' tou - jours pour vous - - - D'la bonne hu - meur et du ba



-gout - - - C'est un cam' - lot - - - Ja - mais mo - ro - - - se Il vend des



fleurs et des jour - naux - - - C'est un cam' - lot c'est pas grand



chos - se - - - Son cœur est grand pourtant - - - Cœur de moi - neau - - -



## AUX CLIENTS,

Après chaque représentations, pourquoi ne pas faire une bonne partie de "billards ou pool" à la salle la mieux équipée de l'Est?

1331 STE-CATHERINE EST  
(A quelques pas du théâtre)

Tel.: FR. 6066

CR. 7608

Interior decorator, Curtains, Draperies, Upholstering,  
Window Shades, General painter

### J. J. DUROCHER

Formerly with Henry Morgan & Co., Ltd.

Décorateur d'intérieurs, Rideaux, Draperies, Bourrages,  
Stores, Peintre général

4541 MENTANA

MONTREAL

## CAFE NUTRICIA

CUISINE CANADIENNE

Repas complet 40c. et aussi à la carte  
Personnel courtois — Service rapide

3688 rue ST-DENIS

MONTREAL

Tél: BELair 0656

## M. G. LEFEBVRE

Rembourseur de meubles

Set Chesterfield fait sur commande, ouvrage garantie  
Spécialité dans l'ouvrage capitonné ou en cuir.

4104 rue ST-DENIS

MONTREAL

## CAMILL MICHEL

GRANDE NOUVEAUTE

Il est temps d'acheter vos gants de kid de fantaisie — \$1.25  
en montant — chamoisette, bas de soie.

N'oubliez pas, mesdames et messieurs, que nous avons en  
main la meilleure spécialité dans l'Est pour fourniture  
de maison - Tapis et prélaris - Coton jaune .07½ en montant

1115 STE-CATHERINE EST — MONTREAL  
entre Wolfe et Amherst à deux pas du théâtre

Tél.: FRontenac 7751

## J. A. TURCOTTE

FURS — FOURRURES

Emmagasinage, Réparages — Satisfaction Garantie

1590 STE-CATHERINE E.

MONTREAL

## Laveuses électriques "EASY"

Tous les modèles A succion ou gérateur  
Meilleurs termes en ville

## ACHILLE MATHIEU

Vendeur Autorisé

RADIOS "SPARTON" ET "PHILCO"

1564, RUE AMHERST

TEL. FRONTENAC 4061

## MONTREAL ELECTRICAL

&

## RADIO SERVICE CO.

Réparations de tous genres de RADIOS

TEL.: HARBOUR 6943

1635 ST-DENIS

## SALON EMOND

COIFFEUR

Edmond Maurice, dir.-gérant

Pour votre appointment appelez HARbour 1324  
Ondulations Marcel et Permanente, Croquignole et Spirale  
Manicure — Coupe de cheveux — Shampoo

ELZEAR POIRIER, barbier

1460 RUE AMHERST

MONTREAL

Tél. HARbour 5965

## J. RENE BERARD

TAILLEUR

Succ. de Jos. Lamcureux & Cie.

1244 BERRI

MONTREAL

Tél. CHerrier 1645

"Atelier unioniste"

## RICHARD LEMAY

A.C.A. — I.C.F. — L.O.O.M.  
Marchand-Tailleur

1364 Ste-Catherine E. (près Plessis)

MONTREAL

"Système de paiement par semaine"

6649 rue St-Hubert — CRescent 1528  
1555 Ste-Catherine Est — CHerrier 7060

## WASSERMAN'S

CHAINE DE MAGASINS

Bureau Chef: 3639 Notre-Dame Ouest

Confection pour dames et Fourrures — Vêtements pour  
Dames et Messieurs — Habits pour Hommes et Garçons

3639 Notre-Dame Ouest — WIlbank 7292

3814-20 Notre-Dame Ouest — WIlbank 8055

Alphonse Lord, Prop.

Pour réserver les Allées — For Reservations  
HARbour 4636 — PLateau 5675 — MARquette 0956

ACADEMIE DE QUILLES — BOWLING ACADEMY

## AMHERST

24 allées sur le même plancher - 24 alleys on the same floor

Salon pour dames — Rest room for ladies

1008 EST ST. CATHERINE EAST — MONTREAL

Edifice Amherst Building

FR. 5851

3777 Rue St-André

Rés. 5851

Ventes et Service

## J. R. BONNIER

Distributeur Provincial

LAVEUSE-ESSOREUSE SAVAGE  
REPASSEUSE ELECTRIQUE SAVAGE  
MOTEUR-SANTE SAVAGE

## AU THEATRE NATIONAL

et à sa troupe — tous les succès hautement mérités  
par ses spectacles de premier ordre.

Venez apprendre à chauffer à

## "L'ECOLE MUNICIPALE" Enregistrée

Cours pour femmes et hommes  
Licences du gouvernement garantie.

Cours \$10.00

ROMEO VIEN, prés. — HILDEGE DUPUIS, vice-prés.  
1299 PAPINEAU, MONTREAL

LE PLUS FORT MEDIUM D'EUROPE

## MADAME LAURE

Vous dira votre nom votre âge et les noms et âges des  
personnes que vous affectionnez, réunit les séparés,  
facilite les affaires, ramène les amitiés perdues.

515, RUE DULUTH EST

MONTREAL

(entre Berri et St-Hubert)

Pas de correspondance par la malle

## BRAKE SPECIALISTS

Freins examinés gratis — Freins ajustés et relinés — Drums redressés et tournés.

Service excellent par des experts dans les "brakes"

### Delorimier Auto Service

Coin Ste-Catherine et Delorimier  
FRontenac 3064

## United Trucking Service Reg'd

Marquette 8590

TRANSPORT GENERAL  
Ville ou campagne

Service de "PARCEL DELIVERY" tous les jours dans toute la ville.

25 camions à votre disposition

717 NOTRE-DAME OUEST

## HOPITAL PRIVE

Pour cas de Maternité strictement privée.  
Pension avant la maladie et à la convalescence si désirée.

MADAME R. BELLEFEUILLE

4170 St-André

FRontenac 7033



Epargnez  
50%

AM. 8930

Achetez votre radio du MANUFACTURIER

**P. DUPUY** Manufacturier  
de radios

Magnifique choix de radios de toutes sortes  
SIMPLE OU COMBINES — Tout électrique  
Haut-Parleur "DYNAMIQUE"

1980 RUE ONTARIO EST

Tél. HARbour 9055

## RADIO

De Forest-Crosley

Jusqu'à 20 mois pour payer.

CANADIAN GRAMOPHONE & PIANO  
Limited

308 Ste-Catherine Est (En haut)

Pour la semaine commençant lundi la Direction du théâtre National offre aux habitués de ce populaire lieu d'amusements un programme nouveau et varié. Afin de répondre aux nombreuses demandes la direction a engagé pour la saison les "MELODIES BOYS" qui reviendront agrémenter le spectacle avec des ouvertures nouvelles sous la direction de M. Hector Pellerin. A cette occasion une grande Nouveauté sera présentée au public dans une Ouverture Originale intitulée "Pour Vous Mesdames". Des décors spéciaux seront montés et vous y applaudirez dans les rôles principaux Mesdames Rey-Duzil, Juliette Pétrie, M. Hector Pellerin et les Melodies Boys qui sont MM. M. SAVARD, J. GRIMALDI, F. CHAPUT, E. PERREAULT, C. ROUETTE, F. Gagnon, assistés des jolies danseuses du théâtre. Madame Effie Mack a réglé toutes les danses et les costumes de la garde-robe de Mesdames Effie Mack et Juliette Pétrie promettent des merveilles.

Ensuite vient une comédie nouvelle de M. Arthur M. Pétrie intitulée "LA BELLE-MERE GELEE" présentée et mise en scène par M. TIZOUNE lui-même dans laquelle il tient le premier rôle assisté de Mlle Juliette Béliveau et de toute la troupe. M. Tizoune a un rôle écrit spécialement pour lui et cela veut tout dire.

Il y aura des sketches comiques par "PIC PIC" dont on connaît le talent de comédien. C'est un succès assuré à l'avance.

Il y aura des numéros, les derniers de la saison, interprétés par Madame Effie Mack et Tizoune. M. M. Savard qui fait sa rentrée dans un joli numéro avec les "GIRLS". M. PIC PIC dans un numéro de danses. Les quatre ROSEBUDS dans une spécialité originale avec de jolis costumes comme elles savent en porter. Mlle Mabel ELLIS dans un numéro, un des derniers du Broadway. Mlle Rita Cox et Grace Chapman dans un numéro nouveau genre. M. Hector Pellerin présentera une nouvelle Spécialité. M. Wilfrid Proulx et son orchestre vous donneront les derniers "HITS" du "JAZZ". Comme vous pouvez en juger le théâtre National, chaque semaine, vous donne ce qu'il y a de mieux en fait de spectacle car le motto de ce populaire lieu d'amusements est "Toujours de mieux en mieux".

Sur l'écran "UNDERGROUND".

## E. TELLIER & FILS

Limitée

SERRURIERS

Manufacturiers de ressorts de gramophones

Nous faisons les réparations générales de gramophones. Tous ressorts posés par nous sont garantis pour 30 jours. Au prix de \$1.25 et plus.

352 rue Dorchester Est - Tél HA. 8577

La seule femme pédicure à Montréal

METHODE M. E. RATELLE

## Madame D. LAVOIE

PEDICURE

Traitement sans douleurs des maux de pieds

Extraction de Cors, Ongles Incarnés, Traitement des Oignons — Consultations gratuites, appelez AMherst 7649

3974, rue du Parc LaFontaine  
(près rue Napoléon)

Frontenac 5733

CHerrier 4188

## Maternité Ste-Marguerite

Maladies des femmes

Médecins expérimentés — Traitements spéciaux — Consultation tous les jours  
1221, ONTARIO EST, Coin BEAUDRY  
Mme B. Pelletier  
Sevill Cheff, médecin



QUELQUE SOIT LA MALADIE DONT VOUS ETES ATTEINT

Il y a un médicament  
**ST-GERMAIN**  
qui convient exactement à votre cas

Prof. N. ST-GERMAIN,  
5016 à 5026 rue RIVARD

Tél.: BELair 4210

## GIN - SIN - PRODUITS

Exterminateur de la vermine

Coquerelles, Punaises, Fourmies, Mites, Rats Souris, Etc. Satisfaction garantie. Prix modérés — Aussi matériaux de désinfection à vendre

**E. LEDUC**

515 ATWATER

WILbank 6814



## AERO GENERAL TRANSPORT

1067, RUE SAINT-TIMOTHEE - HARBOUR 9823

30 camions à bascule, plateformes, ou pour autres utilités.

EXCAVATION — Outillage moderne: Pelles à vapeur, charrues, etc.

Prix spéciaux au contrat ou au voyage; en ville ou à longue distance; à l'heure ou à la pesée.

Toujours prêts, à votre disposition



---

# Absolument Pure!

Propreté scrupuleuse  
Méthodes modernes  
Procédés scientifiques



# Dow

## Old Stock Ale

Mûrie à Point

**Prime** par la **Force** et par la **Qualité**

---